



IX Międzynarodowy Konkurs Literacki „Młodzież pisze wiersze” Berlin 2021

Drogie dzieci, szanowna młodzieży,

serdecznie dziękujemy Wam za udział w ogłoszonym przez nas konkursie literackim. W tym roku zgłosiło się 171 uczennic i uczniów z Niemiec, Polski, Litwy i Luksemburga. Posiedzenia jury były pełne emocji i wzruszeń, szczerego śmiechu i poważnej zadumy. Ten rok jest jednak rokiem szczególnym. Z powodu pandemii nie odbywały się regularne zajęcia szkolne i obawialiśmy się, że niewiele uczennic i uczniów zdecyduje się na przesłanie do nas swoich wierszy. Tym bardziej cieszymy się, że zdecydowaliście się indywidualnie na udział w naszym konkursie. Jesteśmy wam za to bardzo wdzięczni. Konkurs żyje waszymi wierszami!

Dziękujemy Waszym nauczycielkom i nauczycielom za zaangażowanie i motywację. Już dziś zachęcamy Was do udziału w jubileuszowej, dziesiątej edycji naszego konkursu: „Młodzież pisze wiersze 2022”.

A oto zwycięzcy tegorocznego konkursu:

Kategoria Ia:

wiersz autorski w języku polskim nadesłany przez młodzież mieszkającą poza granicami Polski, do lat 14

I miejsce ex aequo

Lara Kot, (11,5), Berlin, „Dzieciństwo”

I miejsce ex aequo

Felicia Kowalczuk, (12), Berlin, „Zmiana”

II miejsce ex aequo

Emilian Siegel, (12), Luxemburg, „Małe ZOO”

II miejsce ex aequo

Oliwia Dreyfus, (11), Luxemburg, „Przepis na kolorowe danie”

III miejsce

Zofia Rybak, (11,5), Berlin, „Kwiat jabłoni”

wyróżnienie

Oskar Barra, (10,5), Hannover, „Wiosna”

Kategoria Ib:

wiersz autorski w języku polskim nadesłany przez młodzież mieszkającą poza granicami Polski, do lat 19

I miejsce

Karol Kwiecień, (18), Berlin, „Maszyna. Bóg. Bestia”

II miejsce

nie przyznano

III miejsce

Bianca Miah, (19), Berlin, „Świat zepsuty II”

wyróżnienie

Paula Juškėvečiūtė, (19), Troki / Litwa, „Tutaj moja jest ojczyzna”

Kategoria Ic:

wiersz autorski w języku polskim nadesłany przez młodzież mieszkającą w Polsce, do lat 14

I miejsce

Grzegorz Sobkiewicz, (12,5), Stalowa Wola, „Babunia”

II miejsce ex aequo

Dobrochna Koloczek, (13), Kraków, “***”

II miejsce ex aequo

Michał Chodyka, (13), Międzyrzec Podlaski, „Okno wyobraźni”

III miejsce

Paulina Anna Sobczak, (14,5), Międzyrzec Podlaski, „Uważność”

wyróżnienie

Mikołaj Mrozowski, (13), Bydgoszcz, „Pierwsza miłość”

wyróżnienie

Justyna Gębala, (12), Bystra, „Kwiecień plecień”

Kategoria Id:

wiersz autorski w języku polskim nadesłany przez młodzież mieszkającą w Polsce, do lat 19

Nagroda specjalna jury

Zuzanna Ryżak, (16), Kraków, “***”

I miejsce

Dominika Liszkiewicz, (17), Piła, „Rok 2020*”

II miejsce ex aequo

Antonina Mądzik, (16), Lublin, „Ogłoszenie”

II miejsce ex aequo

Weronika Drozda, (17), Lublin, „Forma”

III miejsce

Sara Kowalewska, (18), Jelenia Góra, „Bąkowa przygoda”

Kategoria IIa:

autorskie tłumaczenie ulubionego wiersza polskiego na język niemiecki, do lat 14

I miejsce

Jakob Bach, (11), Berlin, „Prahlerien”

oryginał: Zbigniew Lengren „Przechwałki”

II miejsce

Kamil Nalewajka, (14), Częstochowa, „Vergissmeinnicht”

oryginał: Maria Konopnicka „Niezapominajki”

III miejsce

Michał Nosalik, (14), Częstochowa, „Elefant Rüsselhaft”

oryginał: Julian Tuwim „Słoń trąbalski”

Kategoria IIb:

autorskie tłumaczenie ulubionego wiersza polskiego na język niemiecki, do lat 19

I miejsce

nie przyznano

II miejsce

Jakub Bem, (18), Kraków, „Ein Steinchen”

oryginał: Zbigniew Herbert „Kamyk”

III miejsce ex aequo

Anna Płonka, (17), Kraków, „Verwandte und Entfernte”

oryginał: Jan Twardowski „Bliscy i dalecy”

III miejsce ex aequo

Dorota Gutmajer, (16), Kraków, „Vom spanischen Doktor”

oryginał: Jan Kochanowski „O doktorze Hiszpanie”

Kategoria IIIa:

autorskie tłumaczenie ulubionego wiersza niemieckiego na język polski, do lat 14

I miejsce

nie przyznano

II miejsce

Zuzanna Borkowska, (14,5), Dobrzeń Wielki, „Motyl zakochany w róży”

oryginał: Heinrich Heine „Der Schmetterling ist in die Rose verliebt”

III miejsce ex aequo

Natalia Biernat, (14), Szklarska Poręba, „Wyznanie”

oryginał: Max Herrmann-Neiße „Eingeständnis”

III miejsce ex aequo

Adam Szczypiorowski, (14), Częstochowa, „Chory kotek”
oryginał: Gustav Falke „Das kranke Kätzchen“

Kategoria IIIb:

autorskie tłumaczenie ulubionego wiersza niemieckiego na język polski, do lat 19

I miejsce

Magdalena Maciąg, (16), Lublin, „Ballada o Maćku”
oryginał: Bertolt Brecht „Die Moritat von Mackie Messer“

II miejsce

Roksana Sowa, (18), Kraków, „Król Olch”
oryginał: Johann Wolfgang von Goethe „Erlkönig“

III miejsce ex aequo

Jakub Bachurski, (16), Kraków, „Był kiedyś stary król”
oryginał: Heinrich Heine „Es war ein alter König“

III miejsce ex aequo

Kacper Kufłowski, (16), Kraków, „Feniks”
oryginał: Karl Bröger „Phönix“

III miejsce ex aequo

Alicja Stefaniak, (16), Lublin, „Jesień”
oryginał: Detlev von Liliencron „Herbst“

wyróżnienie specjalne

Hanna Huber, (15), Kraków, „Caput I”
oryginał: Heinrich Heine „Caput I“

Wszystkim laureatkom i laureatom serdecznie gratulujemy!

Jury konkursu: Dorota Danielewicz, pisarka i dziennikarka; Urszula Czerska, tłumaczka i germanistka; Andreas Visser, autor teatralny i tłumacz literacki; Kamila Zimmermann, germanistka i fotografka; Barbara Rejak, slawistka i przewodnicząca Polskiego Towarzystwa Szkolnego „Oświata”; Jakub Nowak, pedagog i wiceprzewodniczący Polskiego Towarzystwa Szkolnego „Oświata”; Anna Jas, polonistka; Hanna Synowiecka, polonistka i dziennikarka; Magdalena Lepianka-Nowak, lektorka języka polskiego jako języka ojczystego i obcego; Felix Hudec, student, laureat I i II edycji konkursu; Natalia Kowalczyk, historyk sztuki, laureatka II edycji konkursu oraz Celina Muza, aktorka, wiceprzewodnicząca stowarzyszenia POLin Polki w Gospodarce i Kulturze, pomysłodawczyni i koordynatorka projektu „Młodzież pisze wiersze”.

IX Międzynarodowy Konkurs Literacki „Młdzież pisze wiersze” realizowany jest przy finansowym wsparciu Pełnomocniczki Rządu Federalnego RFN ds. Kultury i Mediów, Ambasady Rzeczypospolitej Polskiej w Berlinie, Instytutu Polskiego w Berlinie oraz prywatnych sponsorów.

Serdecznie dziękujemy!



Die Beauftragte der Bundesregierung
für Kultur und Medien



POLNISCHES
INSTITUT
BERLIN



Ambasada
Rzeczypospolitej Polskiej
w Berlinie



Sprachenzentrum

Dr. Anna Weise